

IMPORTANT

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser la remorque.
Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation.
Le montage incorrect et l'usage impropre du siège peuvent mettre gravement en péril la sécurité de l'enfant.
Conserver les instructions avec soin pour toute consultation future.

AVERTISSEMENTS ET INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Consulter le manuel d'instructions pour les avertissements et les informations générales.
- Toujours utiliser la sangle de sécurité pour poignet.
- Effectuer les opérations de montage et démontage de la roue et du guidon avec le frein de stationnement engagé.
- Actionner le frein de stationnement lorsqu'on gare la remorque.
- Ne pas utiliser sur des escaliers, des escaliers roulants ou des surfaces irrégulières.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans l'habitacle.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Ne pas effectuer les opérations de montage et attelage de la remorque avec un enfant dans l'habitacle.
Identifier tous les composants avant de procéder au montage (fig. 1).
Fermer le timon servant à raccorder la remorque à la bicyclette.

Comment monter le guidon

Ouvrir la poche présente dans le tissu du dossier de la remorque (fig. 2).
Positionner les mâchoires du guidon autour du tube arrière de l'armature de la remorque (fig. 3).
Tourner la came pour serrer la mâchoire (fig. 4).
Fermer la came pour fixer le guidon (fig. 5). Répéter l'opération des deux côtés de la remorque.

GARANTIE

Il est possible de trouver les clauses de garantie sur le site www.bellelli.com.

Comment monter la roue avant
Ouvrir et ôter la goulotte de sécurité.
Insérer l'attache de la roue dans l'interface (fig. 6). Aligner les trous présents dans l'interface à ceux présents sur l'attache.
Insérer et fermer la goulotte de sécurité (fig. 7).
Attention: contrôler que la goulotte de sécurité soit fermée correctement.
Attention: contrôler périodiquement toutes les fixations (guidon, roue); elles pourraient se desserrer à l'usage.

CONTRÔLE FINAL

Pousser la remorque sur plusieurs mètres sans charges:
• contrôler que la roue et le guidon soient bien stables et qu'ils ne vibrent pas lorsque on pousse la remorque;
• contrôler qu'aucune pièce en mouvement ne touche la remorque ou son système d'attelage;
• contrôler l'absence de pièces saillantes près de la roue;
• vérifier que les freins et les pédales fonctionnent efficacement;
• contrôler que les harnais de sécurité de la remorque n'atteignent pas les roues ou d'autres parties mobiles de la remorque;

FREIN DE STATIONNEMENT

Pour engager le frein de stationnement, déplacer le levier sur la position Stop.
Pour le dégager, déplacer le levier sur la position Go.

EMPLOI DE LA REMORQUE

Avertissement: toujours actionner le frein de stationnement avant de faire monter ou descendre les enfants ou de mettre ou enlever les charges.
Faire asseoir les enfants à l'intérieur de l'habitacle.
Accrocher les sangles à la boucle.

Régler les passants présents sur les harnais de façon à ce qu'ils adhèrent au corps de l'enfant.

Avertissement: toujours attacher les harnais de sécurité des enfants avant de se mettre en marche.
Attacher la sangle de protection pour poignet à votre bras.

GARANTIE

Il est possible de trouver les clauses de garantie sur le site www.bellelli.com.

IMPORTANTE

Lea con atención las instrucciones antes de usar el remolque.
Siga cuidadosamente las instrucciones de uso.
El montaje incorrecto o el uso impróprio del sillita pueden poner en grave riesgo la seguridad del niño.
Conservar las instrucciones con cuidado para futuras consultas.

ADVERTENCIAS E INFORMACIONES GENERALES

- Consulte el manual de instrucciones del remolque para las advertencias e informaciones generales.
- Use siempre la correa de seguridad para el pulso.
- Realice las operaciones de montaje y desmontaje de la rueda y de la manija con el freno de mano introducido.
- Accione el freno de mano cuando se apara el carro.
- No usar en escaleras, escaleras mecánicas o superficies irregulares.

FREN DE MANO

Para engajar el freno de mano, desplazar la palanca en la posición de Stop.
Para quitarlo, desplazar la palanca en la posición Go.

OPERACIONES PRELIMINARES

No realice las operaciones de montaje y enganche del remolque con un niño en el habitáculo.
Identifique todos los componentes antes de proceder al montaje (fig. 1).

Cierre el asta de unión del remolque a la bicicleta.

Como montar la manija

Abra el compartimiento presente en la tela del respaldo del remolque (fig. 2).
Coloque los cepos de la manija alrededor del tubo posterior del chasis del remolque (fig. 3).

Gire la leva para apretar el cepo (fig. 4).

Cierre la leva para fijar la manija (fig. 5). Repita la operación en ambos lados del remolque.

Como montar la rueda delantera

Abra y quite la clavija de seguridad.
Introduzca la unión de la rueda en la interfaz (fig. 6). Alinear los agujeros presentes en la interfaz con los presentes en la unión.

Introduzca y cierre la clavija de seguridad (fig. 7).

Atención: compruebe que la clavija de seguridad esté cerrada correctamente.

Atención: compruebe periódicamente todas las fijaciones (manija, rueda); puesto que podrían aflojarse con el uso.

IMPORTANTE

Empuje el remolque algunos metros sin cargas:
• controle que la rueda y la manija estén bien firmes y no vibren mientras se empuja el remolque;
• compruebe que ninguna parte en movimiento toque el remolque o su sistema de enganche;
• compruebe que no haya partes puntagudas cerca de la rueda;
• compruebe que los cinturones de seguridad del carro no alcancen las ruedas u otras partes móviles del remolque;

FREN DE MANO

Para introducir el freno de mano, corra la palanca en la posición de Stop.
Para quitarlo, corra la palanca en la posición Go.

USO DEL REMOLQUE

Advertencia: accione siempre el freno de mano antes de subir o de bajar a los niños o meto o quite las cargas.
Sentar a los niños dentro del habitáculo.
Enganche las correas a la hebilla.

Regule los pasantes de los cinturones de modo que queden adheridos al cuerpo del niño.

Advertencia: abroche siempre los cinturones de seguridad a los niños antes de ponerte en marcha.

Enganche la correa de seguridad para el pulso en su brazo.

GARANTÍA

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en la página Web www.bellelli.com.

Como montar la manija

Abra el compartimiento presente en la tela del respaldo del remolque (fig. 2).
Coloque los cepos de la manija alrededor del tubo posterior del chasis del remolque (fig. 3).

Gire la leva para apretar el cepo (fig. 4).

Cierre la leva para fijar la manija (fig. 5). Repita la operación en ambos lados del remolque.

Como montar la rueda delantera

Abra y quite la clavija de seguridad.
Introduzca la unión de la rueda en la interfaz (fig. 6). Alinear los agujeros presentes en la interfaz con los presentes en la unión.

Introduzca y cierre la clavija de seguridad (fig. 7).

Atención: compruebe que la clavija de seguridad esté cerrada correctamente.

Atención: compruebe periódicamente todas las fijaciones (manija, rueda); puesto que podrían aflojarse con el uso.

EINDCONTROLE

Duw de lege kar een stukje:
• ga na of het stuur en het wiel nog goed vastzitten en niet trillen tijdens het duwen;
• ga na of geen enkel bewegend deel in aanraking komt met de wagen of met de bevestigingsinrichting;
• ga na of er geen uitstekende delen in de nabijheid van het wiel zijn;
• ga na of de pedalen en remmen naar behoren werken;

HANDREM

Zet, om de handrem in te stellen, de hendel op de Stop-stand.
Om de wagen van de rem te halen zet u de hendel in de Go-stand.

VOORBEREIDING

Monteer en bevestig de wagen niet met een kind in de cabine.
Zoek alle onderdelen op alvorens tot de montage over te gaan (fig. 1).
Sluit de verbindingsstang voor aan de fiets.

HET STUUR

Open de zakje in de stof in de rugzijde van de wagen (fig. 2).

Zet de bevestigingspunten van het stuur tegen de voorste stang van het frame van de wagen aan (fig. 3).

Draai de bout om de grepen vast te draaien (fig. 4).

Sluit de nokken om het stuur vast te zetten (fig. 5). Doe dit aan beide zijden van de wagen.

GARANTIE

De garantievoorwaarden zijn voorhanden op de website www.bellelli.com.

Kit URBAN

for bellelli B-TRAVEL



12"



produced by

bellelli srl
via meucci 232 - 45021 badia polesine
Rovigo - ITALY
www.bellelli.com

Kit JOGGING

for bellelli B-TRAVEL



20"



produced by

bellelli srl
via meucci 232 - 45021 badia polesine
Rovigo - ITALY
www.bellelli.com

IMPORTANT

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser la remorque.
Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation.
Le montage incorrect et l'usage impropre du siège peuvent mettre gravement en péril la sécurité de l'enfant.
Conserver les instructions avec soin pour toute consultation future.

AVERTISSEMENTS ET INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Consulter le manuel d'instructions pour les avertissements et les informations générales.
- Toujours utiliser la sangle de sécurité pour poignet.
- Effectuer les opérations de montage et démontage de la roue et du guidon avec le frein de stationnement engagé.
- Actionner le frein de stationnement lorsqu'on gare la remorque.
- Ne pas utiliser sur des escaliers, des escaliers roulants ou des surfaces irrégulières.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans l'habitacle.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Ne pas effectuer les opérations de montage et attelage de la remorque avec un enfant dans l'habitacle.
Identifier tous les composants avant de procéder au montage (fig. 1).
Fermer le timon servant à raccorder la remorque à la bicyclette.

Comment monter le guidon

Ouvrir la poche présente dans le tissu du dossier de la remorque (fig. 2).
Positionner les mâchoires du guidon autour du tube arrière de l'armature de la remorque (fig. 3).
Tourner la came pour serrer la mâchoire (fig. 4).
Fermer la came pour fixer le guidon (fig. 5). Répéter l'opération des deux côtés de la remorque.

GARANTIE

Il est possible de trouver les clauses de garantie sur le site www.bellelli.com.

CONTRÔLE FINAL

Pousser la remorque sur plusieurs mètres sans charges:
• contrôler que la roue et le guidon soient bien stables et qu'ils ne vibrent pas lorsque on pousse la remorque;
• contrôler qu'aucune pièce en mouvement ne touche la remorque ou son système d'attelage;

• contrôler l'absence de pièces saillantes près de la roue;

• vérifier que les freins et les pédales fonctionnent efficacement;

• contrôler que les harnais de sécurité de la remorque n'atteignent pas les roues ou d'autres parties mobiles de la remorque;

FREIN DE STATIONNEMENT

Pour engager le frein de stationnement, déplacer le levier sur la position Stop.
Pour le dégager, déplacer le levier sur la position Go.

EMPLOI DE LA REMORQUE

Avertissement: toujours actionner le frein de stationnement avant de faire monter ou descendre les enfants ou de mettre ou enlever les charges.

Faire asseoir les enfants à l'intérieur de l'habitacle.
Accrocher les sangles à la boucle.

Régler les passants présents sur les harnais de façon à ce qu'ils adhèrent au corps de l'enfant.

Avertissement: toujours attacher les harnais de sécurité des enfants avant de se mettre en marche.
Attacher la sangle de protection pour poignet à votre bras.

GARANTIE

Il est possible de trouver les clauses de garantie sur le site www.bellelli.com.

IMPORTANTE

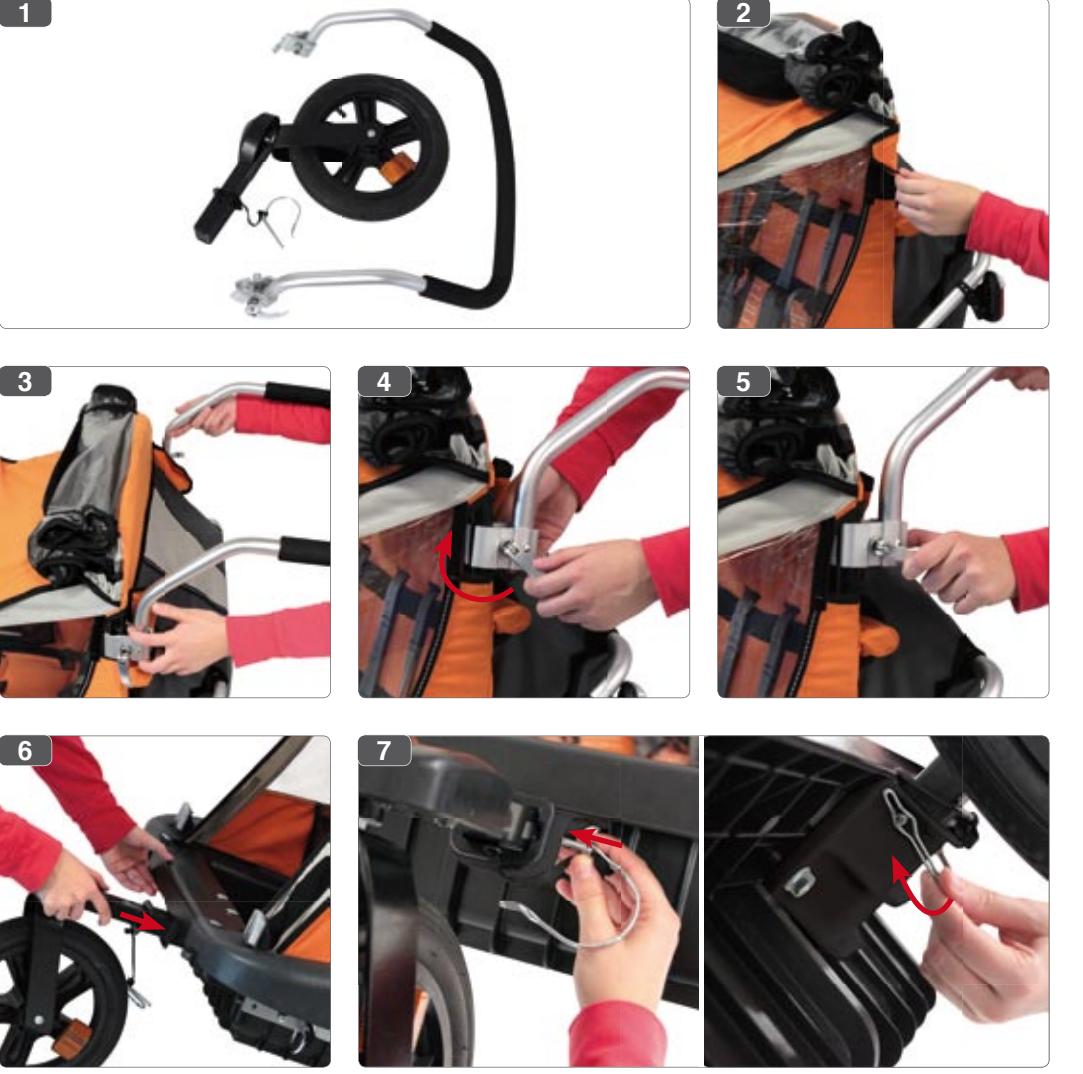
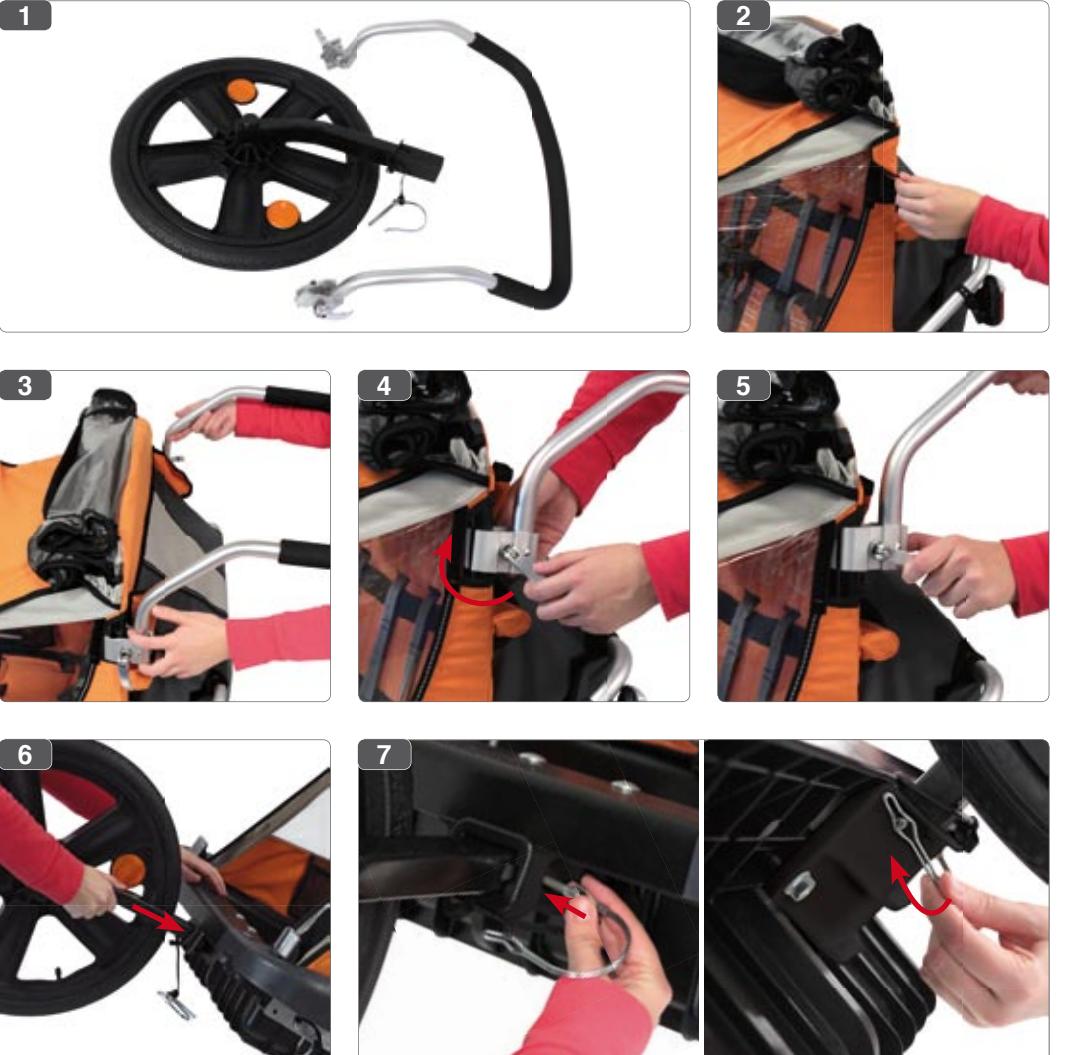
Lea con atención las instrucciones antes de usar el remolque.
Siga cuidadosamente las instrucciones de uso.

El montaje incorrecto o el uso impróprio del sillita pueden poner en grave riesgo la seguridad del niño.

Cons

JOGGING

URBAN



IT IMPORTANTE
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il rimorchio. Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso. Il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino. Conservare le istruzioni con cura per consultazioni future.

AVVERTENZE ED INFORMAZIONI GENERALI

- Consultare il manuale di istruzioni del rimorchio per le avvertenze ed informazioni generali.
- Usare sempre la cinghia di sicurezza da polso.
- Effettuare le operazioni di montaggio e smontaggio della ruota e del maniglione con il freno di parcheggio inserito.
- Azionare il freno di stazionamento quando di posteggi il carrellino.
- Non usare su scale, scale mobili o superfici irregolari.
- Non lasciare mai un bambino incustodito nell'abitacolo.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Non effettuare le operazioni di montaggio ed aggancio del rimorchio con un bambino nell'abitacolo. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio (fig. 1). Chiudere l'asta di collegamento del rimorchio alla bicicletta.

Come montare il maniglione
Aprire la tasca presente nel tessuto dello schienale del rimorchio (fig. 2). Posizionare le ganasce del maniglione intorno al tubo posteriore del telaio del rimorchio (fig. 3). Ruotare la camma per stringere la ganascia (fig. 4). Chiudere la camma per fissare il maniglione (fig. 5). Ripetere l'operazione su entrambi i lati del rimorchio.

Come montare la ruota anteriore
Aprire e sfilarre la spina di sicurezza. Inserire l'attacco ruota nella interfaccia (fig. 6). Allineare i buchi presenti nella interfaccia a quelli presenti nell'attacco. Inserire e chiudere la spina di sicurezza (fig. 7).

Attenzione: controllare che la spina di sicurezza sia chiusa correttamente.

Attenzione: controllare periodicamente tutti i fissaggi (maniglione, ruota); potrebbero allentarsi con l'uso.

CONTROLLO FINALE

Spingere il rimorchio per alcuni metri senza carichi:

IT IMPORTANTE
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il rimorchio. Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso. Il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino. Conservare le istruzioni con cura per consultazioni future.

AVVERTENZE ED INFORMAZIONI GENERALI

- controllare che ruota e maniglione siano ben saldi e non vibrino mentre si spinge il rimorchio;
- controllare che nessuna parte in movimento tocchi il rimorchio o il suo sistema di aggancio;
- controllare che non vi siano parti sporgenti vicino alla ruota;
- verificare che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace;
- controllare che le cinture di sicurezza del carrellino non raggiungano le ruote o altri parti mobili del rimorchio;
- controllare che la tendina anteriore del carrellino non raggiunga le ruote o altri parti mobili del rimorchio.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Per innestare il freno di stazionamento, spostare la leva sulla posizione Stop. Per disinnestarlo, spostare la leva sulla posizione Go.

USO DEL RIMORCHIO

Attenzione: azionare sempre il freno di stazionamento prima di far salire o scendere i bambini o mettere o togliere i carichi. Far sedere i bambini all'interno dell'abitacolo. Agganciare le cinghie alla fibbia. Regolare i passanti presenti sulle cinture per farle aderire al corpo del bambino. Attenzione: agganciare sempre i bambini alle cinture di sicurezza prima di mettersi in marcia. Agganciare la cinghia di sicurezza da polso al proprio braccio.

GARANZIA

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

EN IMPORTANT
Read the instructions carefully before using the trailer. Follow the instructions for use very closely. Improper installation or misuse of the trailer can put a child's safety at serious risk. Keep these instructions in a safe place for future reference.

WARNINGS AND GENERAL INFORMATION

- Refer to the trailer's instruction manual for warnings and general information.
- Always use wrist safety straps.
- Carry out mounting and dismantling of the wheel and of the handlebar while the parking brake is engaged.
- Set the parking brake when the trailer is parked.
- Do not use on stairs, escalators or uneven surfaces.
- Never leave a child in the cabin unattended.

GETTING STARTED

Do not assemble and attach the trailer while there is a child in the cabin. Identify all of the components before assembly (fig. 1). Close the connection bar of the bicycle trailer.

How to mount the handlebar
Open the pocket of the fabric of the back of the trailer (fig. 2). Position the handlebar clamps around the rear rod of the trailer frame (fig. 3). Rotate the cam to tighten the clamp (fig. 4). Close the cam to fix the handlebar into place (fig. 5). Repeat the procedure on the other side of the trailer.

How to mount the front wheel
Release and remove the safety pin. Fit the wheel mount onto the device (fig. 6). Line up the device holes with the holes on the wheel mount. Insert and close the safety pin (fig. 7).

Warning: Check that the safety pin has been properly closed.

Warning: Check all fastening devices regularly (handlebar, wheel); they may become loose with use.

FINAL CHECK

Push the trailer along for a few metres, free of any load:

- check that the wheel and handlebar are secure and do not vibrate while the trailer is being pushed;

EN IMPORTANT
Read the instructions carefully before using the trailer. Follow the instructions for use very closely. Improper installation or misuse of the trailer can put a child's safety at serious risk. Keep these instructions in a safe place for future reference.

PARKING BRAKE

To engage the parking break, move the lever to the Stop position. To disengage, move the lever to the Go position.

USE OF THE TRAILER

Warning: Always set the parking brake before letting children on and off or loading and unloading items. Have children sit inside the cabin. Buckle their safety belts. Adjust the belt loops so that they fit snugly around the child's body. Warning: Always fasten children's safety belts before moving. Fasten the wrist safety straps to your arm.

GARANTEE

The terms of the guarantee can be viewed online at www.bellelli.com.

DE WICHTIG
Lesen Sie vor Verwendung des Anhängers die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Die Gebrauchsanleitung genau beachten. Eine fehlerhafte Montage oder die unsachgemäße Verwendung des Buggys können die Sicherheit des Kindes gefährden. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Den Buggy einige Meter ohne Beladung schieben:

- Kontrollieren, dass Rad und Griff gut befestigt sind und beim Schieben des Anhängers nicht vibrieren;
- Stellen Sie sicher, dass kein sich bewegendes Teil den Anhänger oder das Kupplungssystem behindert;
- Vergewissern Sie sich, dass keine Teile in Nähe des Rads hervorstehen;
- Überprüfen Sie, ob Bremsen und Pedale noch gut funktionieren;
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte des Wagens die Räder oder andere bewegliche Teile des Anhängers nicht berühren;
- Stellen Sie sicher, dass das vordere Verdeck am Wagen die Räder oder andere bewegliche Teile des Anhängers nicht berührt.

FESTSTELLBREMSE

Zum Feststellen der Feststellbremse, den Hebel auf die Position Stop stellen. Zum Lösen der Feststellbremse, den Hebel auf die Position Go stellen.

GEBRAUCH DES ANHÄNGERS

Warnung: Bevor die Kinder ein- oder aussteigen oder Lasten aufrichten oder abladen werden stets die Feststellbremse betätigen. Setzen Sie die Kinder in die Kabine. Die Gurte an der Schnalle befestigen. Um die Gurte am Körper des Kindes anzulegen, die Laschen am Bauchgurt verstauen. Warnung: Sichern Sie die Kinder immer mit den Sicherheitsgurten, bevor Sie losfahren. Sicherheitshandgelenkriemen an eigenen Handgelenken befestigen.

GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der Homepage www.bellelli.com.

DE WICHTIG
Lesen Sie vor Verwendung des Anhängers die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Die Gebrauchsanleitung genau beachten. Eine fehlerhafte Montage oder die unsachgemäße Verwendung des Buggys können die Sicherheit des Kindes gefährden. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Zum Feststellen der Feststellbremse, den Hebel auf die Position Stop stellen. Zum Lösen der Feststellbremse, den Hebel auf die Position Go stellen.

FESTSTELLBREMSE

Zum Feststellen der Feststellbremse, den Hebel auf die Position Stop stellen. Zum Lösen der Feststellbremse, den Hebel auf die Position Go stellen.

GEBRAUCH DES ANHÄNGERS

Warnung: Bevor die Kinder ein- oder aussteigen oder Lasten aufrichten oder abladen werden stets die Feststellbremse betätigen. Setzen Sie die Kinder in die Kabine. Die Gurte an der Schnalle befestigen. Um die Gurte am Körper des Kindes anzulegen, die Laschen am Bauchgurt verstauen. Warnung: Sichern Sie die Kinder immer mit den Sicherheitsgurten, bevor Sie losfahren. Sicherheitshandgelenkriemen an eigenen Handgelenken befestigen.

GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der Homepage www.bellelli.com.